

• Caractéristiques
• Characteristics

• Χαρακτηριστικά
• Charakterystyka

• Jellemzők
• المواصفات

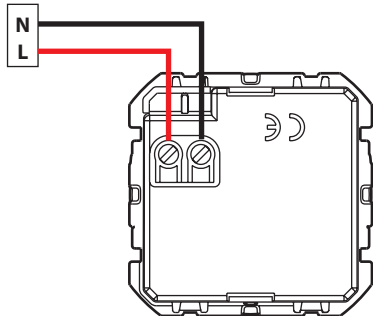
• 230 V~ ~ فولت 230	• 50/60 Hz هرتز 60/50	• 3,3 W وات 3,3	• 110 lm لومن 110	• 2 x 1,5 mm ² / 1 x 2,5 mm ² مم ² 2,5 x 1 / مم ² 1,5 x 2	• -5° C à +35° C من -5°م إلى +35°م
------------------------	--------------------------	--------------------	----------------------	--	---------------------------------------

- Les LEDs de cette liseuse ne peuvent pas être changées
- The LEDs in this reading light cannot be replaced
- Τα LED αυτής της λάμπας αναγνώσης δεν αλλάζονται
- Diody LED w tej lampce do czytania są niewymienne

- Ezen olvasólámpa LED-jei nem cserélhetők ki.
- لا يمكن تغيير لمبات الليد الخاصة بمصباح القراءة.

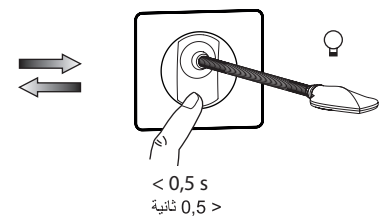
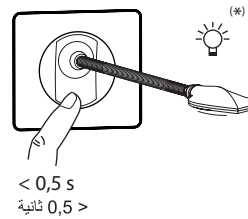
• Fonctionnement commande locale
• Local control operation
• Λειτουργία με τοπικό έλεγχο
• Działanie układu sterowania lokalnego
• Helyi vezérlés

• التشغيل بواسطة التحكم الموضعي



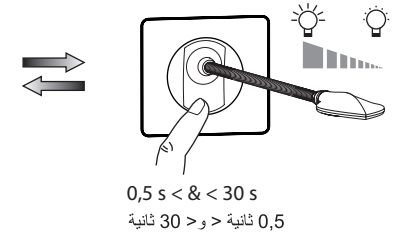
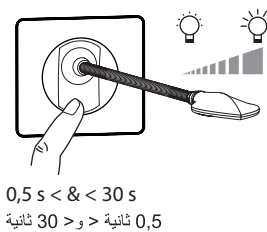
- Allumage/Extinction
• On/Off
• Άναμμα/Σβήσιμο
• Zapalenie/Gaszenie

- Be-/Kikapcsolás
• إنارة/إطفاء



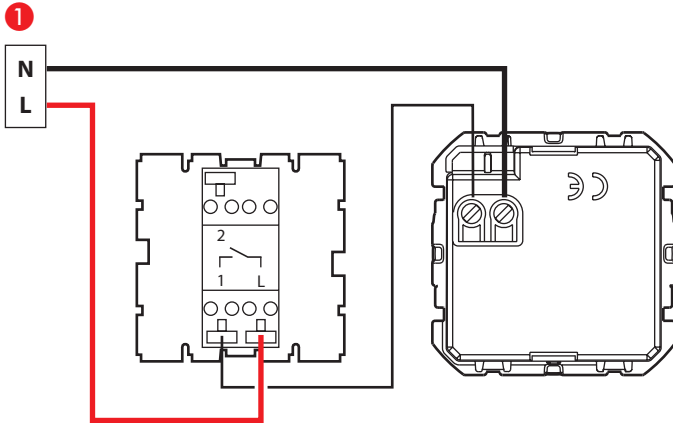
- Variation
• Dimming
• Μεταβολή φωτισμού
• Regulacja

- Szabályozás
• التباين



- (*) Allumage au dernier niveau d'éclairage
- (*) Switching on at the highest lighting level
- (*) Άναμμα στο τελευταίο επίπεδο φωτισμού
- (*) Zapalenie na ostatnim poziomie oświetlenia
- (*) Bekapcsolás a legmagasabb fényerőszinten
- (*) إنارة باستعمال أدنى مستوى (*)

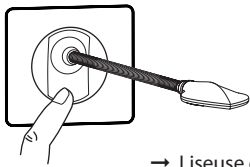
- **Fonctionnement commande déportée**
- **Remote control operation**
- **Λειτουργία με εκποτισμένο έλεγχο**
- **Działanie układu sterowania zdalnego**



- Variateur interdit
- Dimmer prohibited.
- Διακόπτης μεταβλητού φωτισμού μη επιτρεπόμενος
- Nie stosować ściemniacza
- Szabályozó letiltva
- يُحظر استعمال العاتم

- 2
- Configuration
 - Configuration
 - Ρύθμιση
 - Konfiguracja
 - Конфигурация
 - Konfigurácia
 - Nastavení

التشكيل



- Liseuse clignote 3 fois
- The reading light flashes three times.
- Η λάμπα ανάγνωσης αναβοσβήνει 3 φορές
- Lampka do czytania miga 3 razy
- Az olvasólámpa 3 alkalommal villog
- ← يومض مصباح القراءة 3 مرات

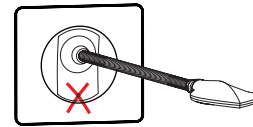
- **Távoli vezérlés**
- **التشغيل بواسطة التحكم عن بعد**



- Un montage avec un interrupteur déporté est nécessaire lorsque la liseuse est inaccessible. Ne fonctionne pas en va-et-vient.
- When the reading light is inaccessible, an installation with remote switch is necessary. Does not operate in two-way mode..
- Απαιτείται συναρμολόγηση με εκποτισμένο διακόπτη όταν η λάμπα ανάγνωσης δεν είναι προσβάσιμη. Δεν λειτουργεί με μετάβαση-επιστροφή.
- Montaż z zastosowaniem zdalnego przełącznika jest konieczny, gdy lampka do czytania jest niedostępna. Układ nie pracuje tak jak przełączniki schodowe.
- Amikor az olvasólámpa nem hozzáférhető, egy távkapcsoló telepítése szükséges. Nem működik kétutas módban.
- من الضروري أن يكون التركيب مزودا بمفتاح تيار عن بعد عندما يكون مصباح القراءة غير متاح. لا يعمل بالدائرة المتعددة الاتجاهات.

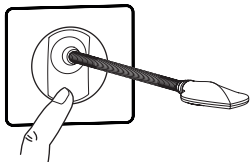
- 3
- Allumage/extinction par interrupteur déporté
 - On/Off by remote switch.
 - Αναμμα/Σβήσιμο με εκποτισμένο διακόπτη
 - Zapalenie/gaszenie zdalnym przełącznikiem
 - Be-/kikapcsolás távkapcsolóval

• إنارة/إطفاء بواسطة مفتاح تيار عن بعد



- Commande sur la liseuse désactivée
- Control on reading light disabled
- Κουμπι στην λάμπα ανάγνωσης απενεργοποιημένο
- Sterowanie w lampce do czytania jest wyłączone
- التحكم بمصباح القراءة مفصول

- **Retour en commande locale**
- **Back to local control**
- **Επιστροφή στον τοπικό έλεγχο**
- **Powrót do sterowania lokalnego**



- > 30 s
- < 30 ثانية
- Liseuse clignote 3 fois
- The reading light flashes three times
- Η λάμπα ανάγνωσης αναβοσβήνει 3 φορές
- Lampka do czytania miga 3 razy
- Az olvasólámpa 3 alkalommal villog
- ← يومض مصباح القراءة 3 مرات

- **Visszatérés helyi vezérlésre**
- **العودة إلى التحكم الموضعي**



- L'ouverture de l'interrupteur déporté empêche le fonctionnement de la liseuse. La liseuse et l'inter déporté ne fonctionnent pas en va-et-vient : pensez à déconnecter l'inter déporté.
- Opening of the remote switch prevents the reading light from operating. The reading light and the remote switch cannot operate in two-way mode; remember to disconnect the remote switch.
- Το άνοιγμα του εκποτισμένου διακόπτη εμποδίζει τη λειτουργία της λάμπας ανάγνωσης. Η λάμπα ανάγνωσης και ο εκποτισμένος διακόπτης δεν λειτουργούν με μετάβαση-επιστροφή: θυμηθείτε να αφαιρέσετε το καλώδιο από τον εκποτισμένο διακόπτη.
- Rozwarcie zdalnego przełącznika uniemożliwia działanie lampki do czytania. Lampka do czytania i zdalny przełącznik nie działają tak jak przełączniki schodowe: należy pamiętać o odłączeniu zdalnego przełącznika.
- A távkapcsoló felnyitása megátolja az olvasólámpa működését. Az olvasólámpa és a távkapcsoló nem működik kétutas módban. Ne felejtse el leválasztani a távkapcsolót.

• لا يعمل مصباح القراءة عندما يتم فتح مفتاح التيار عن بعد. كما لا يعمل مصباح القراءة ومفتاح التيار عن بعد باستعمال الدائرة المتعددة الاتجاهات: في هذه الحالة، أفضل أسلاك مفتاح التيار عن بعد.